

**DE Gebrauchsanweisung**

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam, weil sie wichtige Informationen über die Anwendung Ihrer STOMOCUR®-Produkte enthält.

**ELASTISCHER FIXIERSTREIFEN ZUR STOMAVERSORGUNG****Zweckbestimmung:**

Der STOMOCUR® Fixierstreifen wird als zusätzliche Haftfläche am Rand der Stoma-Basisplatte verwendet.

**Anwendung des Fixierstreifens:**

1. Entfernen Sie die Schutzfolie.
2. Fixieren Sie den Streifen an einer gewünschten Stelle auf der Hautschutzplatte Ihrer Stomaversorgung. Beachten Sie dabei, dass der Fixierstreifen einen Teil des Hautschutzes bedeckt.
3. Streichen Sie den Fixierstreifen auf der Haut glatt.
4. Entfernen: Fixierstreifen kann mit Hautschutzplatte abgezogen und im Hausmüll entsorgt werden.

**Legende**

Hersteller	Katalognum- mer/ Chargen- nummer	Medizinprodukt	Nicht verwenden, wenn Packung beschädigt ist	Nicht wiederver- wenden	Trocken aufbewahren	Mindesthaltbar- keit (+Datum)	Vor direkter Sonnenbestrah- lung schützen	Warnhinweis/ Achtung	Temperaturbe- grenzung	Gebrauchs- anleitung beachten

**EN Instructions for use**

Please read the instructions for use carefully, as they contain important information on how to use your STOMOCUR® products

**ELASTIC FIXING STRIP FOR STOMA CARE****Intended purpose:**

The STOMOCUR® fixing strip is used as an additional adhesive area on the edge of the stoma base plate.

**Application of the fixing strip:**

1. Remove the protective film.
2. Fix the strip in the desired position on the skin protection plate of your stoma. When doing so, make sure that the fixing strip covers part of the skin protection.
3. Apply the fixing strip smoothly over the skin.
4. Removal: The fixing strip can be pulled off with the skin protection plate and disposed of as household waste.

**Legend**

Manufacturer	Catalogue number / batch number	Medical device	Do not use if the packaging is damaged	Do not reuse	Store in a dry place	Best before (date)	Keep out of direct sunlight	Warning notice / attention	Temperature limitation	Please observe the instructions for use

**FR Mode d'emploi**

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi car il contient des informations importantes concernant l'utilisation de vos produits STOMOCUR®

**BANDE ELASTIQUE DE FIXATION POUR L'APPAREILLAGE DE STOMIE****Objectif :**

La bande de fixation STOMOCUR® est utilisée comme surface adhésive supplémentaire sur le bord de la collerette de la stomie.

**Application de la bande de fixation :**

1. Retirez le film de protection.
2. Fixez la bande dans la position désirée sur la collerette de votre appareillage de stomie. Veillez à ce que la bande de fixation couvre une partie de la collerette.
3. Lissez la bande de fixation sur la peau.
4. Pour l'enlever : Les bandes de fixation peuvent être enlevées avec la collerette et jetées avec les ordures ménagères.

**Legende**

Fabricant	Número de cata- logue / número de lot	Dispositif médical	Ne pas utiliser si l'emballage est abîmé	Ne pas réutiliser/Ranger dans un endroit sec	Durée de conservation (date)	Protéger de la lumière directe du soleil	Mise en garde / attention	Limitation de température	Respecter le mode d'emploi

**PL Instrukcja użytkowania**

Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi, ponieważ zawiera ona ważne informacje dotyczące postępowania z produktami STOMOCUR®

**ELASTYCZNE PASKI MOCUJĄCE DO PIELĘGNACJI STOMII****Cel zastosowania:**

Paski mocujące STOMOCUR® stosowane są jako dodatkowa powierzchnia klejąca na krawędzi podstawowej płytki do pielęgnacji stomii.

**Stosowanie pasków mocujących:**

1. Usuń folię zabezpieczającą.
2. Zamocuj paski w wybranym miejscu na płytce stomijnej. Czyniąc to, upewnij się, że paski mocujące częściowo zakrywają płytkę stomijną.
3. Wygładź paski mocujące płasko na skórze.
4. Usuwanie: Paski mocujące można zdjąć z płytką chroniącą skórę i wyrzucić do odpadów domowych.

**Legenda**

Producent	Numer katalogu / numer partii	Produkt medyczny	Nie używać w przypadku uszkodzenia opakowania	Nieprzeznaco- ne do ponowne- go użytku	Przechowywać w suchym pomieszczeniu	Minimalny okres trwałości (data)	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznie- niem	Ostrzeżenie / Uwaga	Ograniczenia temperaturowe	Przestrzegać instrukcji użytkowania

**CS návod k použití**

Prosím, přečtěte si pozorně návod k použití, protože obsahuje důležité informace o používání Vašich produktů STOMOCUR®

**PŮLKROUŽEK STOMOCUR® - PÁSEK VYROVNÁVACÍ****Účel použití:**

Půlkroužek STOMOCUR®. Se používá jako dodatečná adhezivní plocha na okraji lepící podložky.

**Používání:**

1. Odstraňte ochrannou fólii.
2. Půlkroužek nalepte na požadované místo. Dbejte přítom na to, aby půlkroužek přelepil jak podložku, tak i kůži.
3. Půlkroužek na pokožce vyhladte.
4. Sejmoutí: Půlkroužek můžete stáhnout spolu s podložkou a vyhodit jako běžný odpad z domácnosti.

**Legenda**

Výrobce	Katalogové číslo / Číslo šarže	Zdravotnický výrobek	Nepoužívejte, je-li obal poškozen	Nepoužívejte opakovaně	Uchovávejte v suchu	Spotřebujte do (datum)	Chraňte před přímým slunečním zářením	Varovné upozornění / Pozor	Teplotní omezení	Dodržujte návod k použití
	<b>REF</b> <b>LOT</b>	<b>MD</b>								

**NL Gebruiksaanwijzing**

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig, aangezien deze belangrijke informatie over het gebruik van uw STOMOCUR®-producten bevat

**ELASTISCHE BEVESTIGINGSSTRIP VOOR STOMA-AANSLUITING****Beoogd gebruik:**

De bevestigingsstrip van STOMOCUR® wordt gebruikt als extra kleefoppervlak aan de rand van de stomabasisplaat.

**Aanbrengen van de bevestigingsstrip:**

1. Verwijder de beschermfolie.
2. Plaats de strip op de gewenste plaats op de huidbeschermingsplaat van uw stoma-aansluiting. Zorg dat de bevestigingsstrip een deel van de huidbescherming bedekt.
3. Wrijf over de bevestigingsstrip zodat deze glad op de huid plakt.
4. Verwijderen: de bevestigingsstrip kan eraf worden getrokken samen met de huidbeschermingsplaat en kan met het huisvuil worden afgevoerd.

**Legenda**

Fabrikant	Catalogusnummer / partijnummer	Medisch hulpmiddel	Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is	Niet hergebruiken	Droog bewaren	Minimale houdbaarheid (datum)	Beschermen tegen direct zonlicht	Waarschuwing / Let op	Temperatuurgrenzen	Neem de gebruiksaanwijzing in acht
	<b>REF</b> <b>LOT</b>	<b>MD</b>								

**IT Istruzioni per l'uso**

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in quanto contengono importanti informazioni sull'uso dei prodotti STOMOCUR®

**FASCIA ELASTICA DI FISSAGGIO PER LA CURA DELLO STOMA****Destinazione d'uso:**

La striscia di fissaggio STOMOCUR® viene utilizzata come superficie adesiva aggiuntiva sul bordo della piastra di base dello stoma.

**Applicazione della striscia di fissaggio:**

1. Rimuovere la pellicola protettiva.
2. Fissare la striscia nella posizione desiderata sulla piastra di protezione per la pelle del proprio stoma. Assicurarsi che la striscia di fissaggio copra parte della protezione per la pelle.
3. Premere la striscia di fissaggio sulla pelle e stenderla bene.
4. Rimozione: la striscia di fissaggio può essere rimossa con la piastra di protezione per la pelle e smaltita con i rifiuti domestici.

**Legenda**

Produttore	N° di catalogo / N° di lotto	Dispositivo medico	Non utilizzare se la confezione è danneggiata	Non riutilizzabile	Conservare in luogo asciutto	Data di scadenza	Tenere al riparo dalla luce solare diretta	Avvertenza / Attenzione	Limite di temperatura	Seguire le istruzioni per l'uso
	<b>REF</b> <b>LOT</b>	<b>MD</b>								

**RO Instrucțiunile de utilizare**

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, deoarece acestea conțin informații importante despre utilizarea produselor STOMOCUR®

**BANDĂ ELASTICĂ DE FIXARE PENTRU ÎNGRIJIREA SACULUI STOMIC****Mod de utilizare:**

Banda de fixare STOMOCUR® se folosește ca suprafață aderentă suplimentară pe marginea plăcii de bază a sacului stomic.

**Aplicarea benzii de fixare:**

1. Îndepărtați folia de protecție.
2. Fixați banda în locul dorit de pe placa de protecție a pielii pentru sacul stomic. Rețineți că banda de fixare acoperă o parte a protecției pentru piele.
3. Întindeți bine banda de fixare pe piele.
4. Îndepărtarea benzii: Banda de fixare poate fi îndepărtată odată cu placa de protecție a pielii și aruncată la gunoii menajer.

**Legendă**

Producător	Număr de catalog/număr de lot	Produs de uz medical	A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat	A nu se reutiliza	A se depozita într-un mediu uscat	Termen limită de valabilitate (data)	A se proteja de radiația solară directă	Avertisment/ atenție	Limită de temperatură	Respectați instrucțiunile de utilizare
	<b>REF</b> <b>LOT</b>	<b>MD</b>								